# **相關(或獲授權)人士資料表 (適用於個人/公司帳戶)Relevant (or Authorized) Person Information Sheet (Applicable to Individual/ Company Account)**

|  |
| --- |
| **帳戶資料Account Information**  |
| **客戶名稱Name of Client** | 按一下輸入客戶名稱。 |
| 帳戶編號Account No. |  |

|  |
| --- |
| **A部 ─ 相關(或授權)人士(自然人)（1）****Part A ─ Relevant (or Authorized) Person (Natural Person) (1)** |
| **與客戶的關係****Relationship with the Client** | [ ]  **董事Director**[ ]   **股東Shareholder** [ ]  **合夥人Partner**[ ]  **受託人Trustee**[ ]  **實益擁有人Beneficial Owner** [ ]  **獲授權人士Authorized Person** |
| **姓名Name (中文 Chinese)** | 按一下輸入中文姓名。 |
|  **(英文English)** | 按一下輸入英文姓名。 |
| **性別Gender** | [ ]  **男Male** |
|  | [ ]  **女Female** |
| **出生日期Date of Birth**  | 按一下輸入西元年/月/日 |
| **身份證明文件****Identification Document** | [ ]  **香港身份證編號HKID No. :** 按一下輸入證號。[ ]  **護照編號Passport No. :**按一下輸入護照號碼。**簽發國家Issuing Country：**按一下輸入國家。[ ]  **其他，請註明： Others, Please specify:**按一下輸入文字。 |
| **出生國家Country of Birth** | 按一下輸入國家。 |
| **居住國家 Residence of Country**  | 按一下輸入國家。 |
| **現時住宅地址****Current Residential Address** | 按一下輸入地址。 |
| **永久地址(如與上述地址不同)****Permanent Address** **(If different from the address above)** | [ ]  **與現時住宅地址相同Same as the Current Residential Address**按一下輸入地址。 |
| **通訊地址[[1]](#footnote-1) Correspondence Address[[2]](#footnote-2)** | [ ]  **與現時住宅地址相同Same as the Current Residential Address**[ ]  **與永久地址相同Same as the Permanent Address**[ ]  **其他，請註明： Others, Please specify::**按一下輸入地址。 |
| **電話號碼****Telephone No.** | **(住宅電話Home Telephone No.)**按一下輸入電話。**(手提電話Mobile Phone No.)**按一下輸入手提電話。 |
| **傳真號碼Fax No.** | 按一下輸入傳真號碼。 |
| **電郵地址Email Address** | 按一下輸入電郵。 |
| **教育程度****Education Level** | [ ]   **研究所或以上Post graduate or above**[ ]  **大學/大專或以上University/Tertiary or above** [ ]  **中學Secondary school** [ ]  **小學或以下Primary school or under**  |
| **職業Occupation** | [ ]  **全職受僱Full-time job** **僱主名稱Name of Employer：**按一下輸入名稱**。****行業類別Type of Industry：**按一下輸入行業類別。**職位Title:**按一下輸入職位。 **公司地址Office Address：**按一下輸入地址。[ ]  **自僱Self-employed** [ ]  **退休人士Retired** [ ]  **待業 Not currently employed**[ ]  **家庭主婦Housewife** [ ]  **其他，請註明： Others,Please specify:**按一下輸入文字。 |
| 資金來源Source Of Funds | [ ] 薪金/佣金Payroll/Commission [ ] 積蓄savings [ ] 個人業務individual Business [ ] 售出物業sales Of Property [ ] 投資回報investment Return [ ] 其他，請註明Others,Please specify:按一下輸入文字。 |

**◎本表格之中英文版本如有歧異，應以英文版本為準。**

**The English version of this Form shall prevail in case of any discrepancy between the English and Chinese versions.**

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **相關(或授權)人士簽署/印章****Signature or Chop of the Relevant (or Authorized) Person**  | **日期Date** |

|  |
| --- |
| **A部 ─ 相關(或授權)人士(自然人)（2）****Part A ─ Relevant (or Authorized) Person (Natural Person) (2)** |
| **與客戶的關係****Relationship with the Client** | [ ]  **董事Director** [ ]  **股東Shareholder** [ ]  **合夥人Partner**[ ]  **受託人Trustee**[ ]  **實益擁有人Beneficial Owner** [ ]  **獲授權人士Authorized Person** |
| **姓名Name (中文 Chinese)** | 按一下輸入中文姓名。 |
|  **(英文English)** | 按一下輸入英文姓名。 |
| **性別Gender** | [ ]   **男 Male** |
|  | [ ]  **女Female** |
| **出生日期Date of Birth**  | 按一下輸入西元年/月/日。 |
| **身份證明文件****Identification Document** | [ ]  **香港身份證編號HKID No. :** 按一下輸入證號。[ ]  **護照編號Passport No. :** 按一下輸入護照號碼。**簽發國家Issuing Country：**按一下輸入國家。[ ]  **其他，請註明： Others,Please specify:**按一下輸入文字。 |
| **出生國家Country of Birth** | 按一下輸入國家。 |
| **居住國家 Residence of Country**  | 按一下輸入國家。 |
| **現時住宅地址****Residential Address** | 按一下輸入地址。 |
| **永久地址(如與上述地址不同)****Permanent Address (If different from the address above)** | [ ]  **與現時住宅地址相同Same as the Current Residential Address**按一下輸入地址。 |
| **通訊地址[[3]](#footnote-3)** **Correspondence Address[[4]](#footnote-4)**  | [ ]  **與現時住宅地址相同Same as the Current Residential Addres**[ ]  **永久地址相同Same as the Permanent Address**[ ]  **其他。請註明： Other, Please specify:**按一下輸入地址。 |
| **電話號碼Telephone No.** | **(住宅電話Home Telephone No.)**按一下輸入住宅電話。**(手提電話Mobile Phone No.)**按一下輸入手提電話。 |
| **傳真號碼Fax No.** | 按一下輸入傳真號碼。 |
| **電郵地址Email Address** | 按一下輸入電郵。 |
| **教育程度****Education Level** | [ ]   **研究所或以上Post graduate or above**[ ]  **大學/大專或以上University/Tertiary or above** [ ]  **中學Secondary school** [ ]  **小學或以下Primary school or under**  |
| **職業Occupation** | [ ]  **全職受僱Full-time job** **僱主名稱Name of Employer：**按一下輸入**名**稱**。****行業類別Type of Industry：**按一下輸入行業別**。****職位Title:**按一下輸入職位**。** **公司地址Office Address：**按一下輸**入**地址**。**[ ]  **自僱Self-employed** [ ]  **退休人士Retired** [ ]  **學生Student** [ ]  **家庭主婦Housewife** [ ]  **其他，請註明： Others,Please specify:**按一下輸入文字。 |
| 資金來源Source Of Funds | [ ] 薪金/佣金Payroll/Commission [ ] 積蓄Savings [ ]  個人業務Individual Business [ ] 售出物業Sales Of Property [ ] 投資回報Investment Return [ ] 其他，請註明： Others,Please Specify: 按一下輸入文字。 |

**◎本表格之中英文版本如有歧異，應以英文版本為準。**

**The English version of this Form shall prevail in case of any discrepancy between the English and Chinese versions.**

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **相關(或授權)人士簽署/印章****Signature or Chop of the Relevant (or Authorized) Person** | **日期Date** |

|  |
| --- |
| **A部 ─ 相關(或授權)人士(自然人)（3）****Part A ─ Relevant (or Authorized) Person (Natural Person) (3)** |
| **與客戶的關係****Relationship with the Client** | [ ]  **董事Director** [ ]   **股東Shareholder** [ ]  **合夥人Partner**[ ]  **受託人Trustee**[ ]  **實益擁有人Beneficial Owner** [ ]  **獲授權人士Authorized Person** |
| **姓名Name (中文 Chinese)** | 按一下輸入中文姓名。 |
|  **(英文English)** | 按一下輸入英文姓名。 |
| **性別Gender** | [ ]  **男Male** |
|  | [ ]  **女Female** |
| **出生日期Date of Birth**  | 按一下輸入西元年/月/日。 |
| **身份證明文件****Identification Document** | [ ]  **香港身份證編號HKID No. :** 按一下輸入證號。[ ]  **護照編號Passport No. :** 按一下輸入護照號碼。**簽發國家Issuing Country：**按一下輸入國家。[ ]  **其他，請註明： Others,Please specify:**按一下輸入文字。 |
| **出生國家Country of Birth** | 按一下輸入國家。 |
| **居住國家 Residence of Country**  | 按一下輸入國家。 |
| **現時住宅地址****Current Residential Address** | 按一下輸入地址。 |
| **永久地址(如與上述地址不同)****Permanent Address (If different from the address above)** | [ ]  **與現時住宅地址相同Same as the Current Residential Address**按一下輸入地址。 |
| **通訊地址[[5]](#footnote-5)** **Correspondence Address[[6]](#footnote-6)**  | [ ]  **與現時住宅地址相同Same as the Current Residential Address**[ ]  **與永久地址相同Same as the Permanent Address**[ ]  **其他，請註明： Others,Please specify:**按一下輸入地址。 |
| **電話號碼****Telephone No.** | **(住宅電話Home Telephone No.)**按一下輸入住宅電話。**(手提電話Mobile Phone No.)**按一下輸入手提電話。 |
| **傳真號碼Fax No.** | 按一下輸入傳真號碼。 |
| **電郵地址Email Address** | 按一下輸入電郵。 |
| **教育程度****Education Level** | [ ]  **研究所或以上Post graduate or above**[ ]  **大學/大專或以上University/Tertiary or above** [ ]  **中學Secondary school** [ ]  **小學或以下Primary school or under**  |
| **職業Occupation** | [ ]  **全職受僱Full-time job** **僱主名稱Name of Employer：**按一下輸入名稱。**行業類別Type of Industry：**按一下輸入行業別。**職位Title** 按一下輸入職位。**公司地址Office Address：**按一下輸入地址。[ ]  **自僱Self-employed** [ ]  **退休人士Retired** [ ]  **學生Student** [ ]  **家庭主婦Housewife** [ ]  **其他，請註明： Others,Please specify:**按一下輸入文字。 |
| 資金來源Source of Funds | [ ] 薪金/佣金Payroll/Commission [ ] 積蓄savings [ ]  個人業務individual Business [ ] 售出物業sales Of Property [ ] 投資回報investment Return [ ] 其他，請註明： Others,Please Specify: 按一下輸入文字。 |

**◎本表格之中英文版本如有歧異，應以英文版本為準。**

**The English version of this Form shall prevail in case of any discrepancy between the English and Chinese versions.**

|  |  |
| --- | --- |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **相關(或授權)人士簽署/印章****Signature or Chop of the Relevant (or Authorized) Person** | **日期Date** |

|  |
| --- |
| **B部 ─ 相關人士(公司)** **Part B ─Relevant Person (Company)** |
| **與客戶的關係****Relationship with the Client** | [ ]  **董事Director** [ ]  **股東Shareholder** [ ]  **受託人Trustee**[ ]  **實益擁有人Beneficial Owner**  |
| **名稱Name (中文 Chinese)** | 按一下輸入中文名稱。 |
|  **(英文English)** | 按一下輸入英文名稱。 |
| **公司類型** **Type of Company** | [ ]  **獨資經營公司 Sole Proprietorship**[ ]  **合夥 Partnership**[ ]  **有限公司 Limited Company**[ ]  **上市公司[[7]](#footnote-7)Listed Company[[8]](#footnote-8)**[ ]  **上市公司之附屬子公司，請註明：Subsidiary of a Listed Company. Please**  **specify:**1. **上市公司持有之股份百分比：The percentage of shares held by the Listed Company:**按一下輸入百分比。
2. **上市國家 Country of Listing:**按一下輸入國家。

**上市編號Stock Code:**按一下輸入上市編號。**其他 Other：**按一下輸入文字。 |
| **集團企業資訊（如有）****Information of Group Company****(if any )** | 1. **集團企業名稱 Name of Group Company:**

按一下輸入名稱。1. **集團企業地址 Address of Group Company:**

按一下輸入地址。1. **集團企業行業性質 Nature of Business of Group Company:**

按一下輸入行業性質。 |
| **註冊地址Registered Office Address** | 按一下輸入地址。 |
| **主要營業地址 (如與上述地址不同)****Principal Business Address** **(If different from the address above)** | [ ]  **與註冊地址相同Same as the Registered Office Address**[ ]  **其他，請註明： Others,Please specify:**按一下輸入地址。 |
| **通訊地址[[9]](#footnote-9)** **Correspondence Address[[10]](#footnote-10)**  | [ ]  **與註冊地址相同Same as the Registered Office Address**[ ]  **與主要營業地址相同Same as the Principal Business Address**[ ]  **其他，請註明： Others,Please specify:**按一下輸入地址。 |
| **註冊/成立日期****Date of Registration/Incorporation**  | 按一下輸入西元年/月/日。 |
| **註冊/成立地區****Place of Registration/ Incorporation** | 按一下輸入註冊地。 |
| **公司註冊證書號碼** **Certificate of Incorporation No.** | 按一下輸入公司證號。 |
| **商業登記號碼（香港公司適用）****Business Registration Certificate No. (Applicable to Hong Kong Companies Only)** | 按一下輸入商業登記號。 |
| **公司電話號碼Company Telephone No.** | 按一下輸入電話。 |
| **聯絡人姓名及其手提電話號碼****Name and Mobile Phone No. of the Contact Person**  | 按一下輸入聯絡人及手提電話。 |
| **傳真號碼Fax No.** | 按一下輸入傳真號碼。 |
| **電郵地址Email Address** | 按一下輸入電郵。 |
| **於銀行[[11]](#footnote-11)開立帳戶之關係人/關係企業的帳戶****Account(s) of Associated Person or Organization Maintained with the Bank[[12]](#footnote-12)** | 1. **關係人/關係企業名稱: Associated Person or Organization Name:**

按一下輸入文字。**及其帳戶號碼Account No.:**按一下輸入帳號。**;**1. **關係人/關係企業名稱: Associated Person or Organization Name:**

按一下輸入文字。**及其帳戶號碼Account No.:**按一下輸入帳號。 **;**1. **關係人/關係企業名稱: Associated Person or Organization Name:**

按一下輸入文字。**及其帳戶號碼Account No.:** 按一下輸入帳號。 **;**1. **關係人/關係企業名稱: Associated Person or Organization Name:**

按一下輸入文字。**及其帳戶號碼Account No.:** 按一下輸入帳號。**;** |
| 資本額(折合美金)Share Capital（Equivalent USD） | 按一下輸入金額。 |

**◎本表格之中英文版本如有歧異，應以英文版本為準。**

**The English version of this Form shall prevail in case of any discrepancy between the English and Chinese versions.**

|  |  |
| --- | --- |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **相關(或授權)人士簽署/印章****Signature or Chop of the Relevant (or Authorized) Person**  | **日期Date** |

1. 倘若通訊地址的位置留空，銀行將會假設通訊地址與住宅地址相同。但是，倘若住宅地址的位置同樣留空，銀行將會假設通訊地址與永久地址相同。除非另有註明，所有通訊將會寄至通訊地址。 [↑](#footnote-ref-1)
2. If the space in the Correspondence Address is empty, the Bank will presume the Correspondence Address and the Residential Address are the same. However, if the space in the Residential Address is also empty, the Bank will presume the Correspondence Address and the Permanent Address are the same. Unless otherwise specified, all communications will be sent to the Correspondence Address. [↑](#footnote-ref-2)
3. 倘若通訊地址的位置留空，銀行將會假設通訊地址與住宅地址相同。但是，倘若住宅地址的位置同樣留空，銀行將會假設通訊地址與永久地址相同。除非另有註明，所有通訊將會寄至通訊地址。 [↑](#footnote-ref-3)
4. If the space in the Correspondence Address is empty, the Bank will presume the Correspondence Address and the Residential Address are the same. However, if the space in the Residential Address is also empty, the Bank will presume the Correspondence Address and the Permanent Address are the same. Unless otherwise specified, all communications will be sent to the Correspondence Address. [↑](#footnote-ref-4)
5. 倘若通訊地址的位置留空，銀行將會假設通訊地址與住宅地址相同。但是，倘若住宅地址的位置同樣留空，銀行將會假設通訊地址與永久地址相同。除非另有註明，所有通訊將會寄至通訊地址。 [↑](#footnote-ref-5)
6. If the space in the Correspondence Address is empty, the Bank will presume the Correspondence Address and the Residential Address are the same. However, if the space in the Residential Address is also empty, the Bank will presume the Correspondence Address and the Permanent Address are the same. Unless otherwise specified, all communications will be sent to the Correspondence Address. [↑](#footnote-ref-6)
7. 上市公司指公司股票可於任何公開市場交易的公司。 [↑](#footnote-ref-7)
8. Listed Company means any company with such shares capable of trade in any open market. [↑](#footnote-ref-8)
9. 倘若通訊地址的位置留空，銀行將會假設通訊地址與主要營業地址相同。但是，倘若主要營業地址的位置同樣留空，銀行將會假設通訊地址與註冊地址相同。除非另有註明，所有通訊將會寄至通訊地址。 [↑](#footnote-ref-9)
10. If the space in the Correspondence Address is empty, the Bank will presume the Correspondence Address and the Principal Place of Business are the same. However, if the space in the Principal Place of Business is also empty, the Bank will presume the Correspondence Address and the Registered Office are the same. Unless otherwise specified, all communications will be sent to the Correspondence Address. [↑](#footnote-ref-10)
11. 指華南商業銀行股份有限公司，香港分行 [↑](#footnote-ref-11)
12. Hua Nan Commercial Bank, Ltd., Hong Kong Branch [↑](#footnote-ref-12)